

N SERIES

D

A

Я

K

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Baran bo Odar | Jantje Friese

ÉPISODE 3.04

"The Origin"

Martha et Jonas voyagent jusqu'en 2052 et ont un aperçu d'un avenir sombre. En 1954, deux habitants de Winden sont portés disparus et Hannah reçoit une nouvelle surprenante.

ÉCRIT PAR:

Jantje Friese

RÉALISÉ PAR:

Baran bo Odar

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

27.6.2020

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

CHOISIR UN RÔLE POUR L'ACTEUR

Joshio Marlon	...	Young Tronte Nielsen
Hans Diehl	...	Old Unknown
Jakob Diehl	...	Adult Unknown
Claude Heinrich	...	Young Unknown
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Sebastian Hülk	...	Adult Egon Tiedemann
Rike Sindler	...	Young Jana Nielsen
Gwendolyn Göbel	...	Young Claudia Tiedemann
Lena Urzendowsky	...	Young Ines Kahnwald
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Wolfram Koch	...	Adult Magnus Nielsen
Nina Kronjäger	...	Female Stranger
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Cordelia Wege	...	Greta Doppler
Anatole Taubman	...	Adult Bernd Doppler
Lea van Acken	...	Girl from the Future
Carina Wiese	...	Adult Franziska Doppler
Mark Waschke	...	Adult Noah
Mariella Aumann	...	Young Helene Albers
Holger Handtke	...	Doctor
Michael Schenk	...	Mayor of Winden

1

00:00:11,500 --> 00:00:16,125
L'ORIGINE

2

00:01:01,833 --> 00:01:05,083
L'obscurité nous attire,
comme la lumière attire les mites.

3

00:01:09,750 --> 00:01:11,833
Nous naissons de l'obscurité

4

00:01:11,916 --> 00:01:13,833
et nous y retournons.

5

00:01:27,166 --> 00:01:29,500
Tu as grandi, Tronte.

6

00:01:30,791 --> 00:01:32,166
On se connaît ?

7

00:01:33,250 --> 00:01:34,916
Je connaissais ta mère.

8

00:01:36,000 --> 00:01:37,833
Mais c'était il y a longtemps.

9

00:01:41,250 --> 00:01:43,041
Tu lui ressembles beaucoup.

10

00:01:46,791 --> 00:01:48,208
Tes yeux.

11

00:01:48,958 --> 00:01:50,333
Qui êtes-vous ?

12

00:01:53,083 --> 00:01:54,791
Je n'ai pas de nom.

13

00:01:56,500 --> 00:01:58,375
On ne m'en a jamais donné.

14

00:02:01,625 --> 00:02:04,958
Mais j'ai choisi le tien, à l'époque.

15
00:02:24,583 --> 00:02:26,500
Il appartenait à ta mère.

16
00:02:38,500 --> 00:02:40,958
Il doit être à toi maintenant.

17
00:02:52,500 --> 00:02:54,166
Je dois y aller.

18
00:03:07,166 --> 00:03:09,750
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

19
00:05:06,791 --> 00:05:08,250
Je t'aime.

20
00:05:23,416 --> 00:05:25,291
Je ne sais pas si elle te plaira...

21
00:05:31,750 --> 00:05:33,208
Je peux te l'attacher ?

22
00:05:45,166 --> 00:05:46,750
Elle ne te plaît pas ?

23
00:05:47,041 --> 00:05:48,291
Non, je...

24
00:05:49,083 --> 00:05:51,541
Si, elle est magnifique.

25
00:05:52,666 --> 00:05:53,750
Je ne sais pas.

26
00:05:54,750 --> 00:05:56,875
Je me suis sentie mal toute la semaine.

27
00:05:56,958 --> 00:05:58,583
Tu es toute pâle.

28
00:05:59,500 --> 00:06:01,250
Tu devrais voir un médecin.

29
00:06:03,125 --> 00:06:04,583
On se voit plus tard ?

30
00:06:05,250 --> 00:06:07,333
Je ne sais pas encore. C'est...

31
00:06:08,583 --> 00:06:11,166
Ce serait bien
que je sois à la maison ce soir.

32
00:06:14,333 --> 00:06:15,583
Katharina...

33
00:06:21,875 --> 00:06:24,625
Je suis heureux
que tu aies décidé de rester ici.

34
00:06:26,250 --> 00:06:27,625
À Winden.

35
00:06:34,916 --> 00:06:36,166
Tu es belle.

36
00:07:00,208 --> 00:07:04,833
24 SEPTEMBRE 1954

37
00:07:04,916 --> 00:07:08,000
PHOTOS DE NUS SENSATIONNELLES

38
00:07:09,041 --> 00:07:10,541
Le tête qu'elle fait...

39
00:07:13,208 --> 00:07:14,750
Tu as trouvé ça où ?

40
00:07:17,208 --> 00:07:18,500
Chez mon père.

41
00:07:18,583 --> 00:07:20,083
Ines, Claudia.

42
00:07:20,166 --> 00:07:21,625
On est déjà en retard.

43
00:07:22,125 --> 00:07:24,833
Mon père dit
qu'on n'apprend rien à l'école.

44
00:07:24,916 --> 00:07:26,500
On apprend de la vie.

45
00:07:28,500 --> 00:07:30,958
Pourquoi ça n'existe pas avec des hommes ?

46
00:07:31,041 --> 00:07:34,291
- C'est vraiment injuste.
- Tu es cinglée.

47
00:07:36,916 --> 00:07:38,583
Vous en avez déjà vu un ?

48
00:07:39,625 --> 00:07:41,833
- Hormis celui de votre père ?
- Ines !

49
00:07:41,958 --> 00:07:43,541
Jana, allons.

50
00:07:51,333 --> 00:07:52,958
Il ressemblait à quoi ?

51
00:07:54,041 --> 00:07:55,458
C'était étrange.

52
00:07:56,166 --> 00:07:58,125
On aurait dit une pièce rapportée.

53
00:08:00,750 --> 00:08:01,958

Tronte ?

54

00:08:11,041 --> 00:08:12,666
Il est bizarre, je trouve.

55

00:08:13,166 --> 00:08:14,791
Sa mère est revenue ?

56

00:08:18,916 --> 00:08:20,541
C'est étrange, non ?

57

00:08:20,916 --> 00:08:22,833
De disparaître comme ça ?

58

00:08:26,541 --> 00:08:30,333
POLICE

59

00:08:34,500 --> 00:08:35,666
Doris.

60

00:08:37,541 --> 00:08:39,208
Que fais-tu ici ?

61

00:08:39,291 --> 00:08:41,875
Je veux te parler. M. Kahnwald m'a ouvert.

62

00:08:42,250 --> 00:08:46,000
Où étais-tu ? Je croyais
que tu devais écrire des rapports.

63

00:08:54,166 --> 00:08:56,125
J'ai eu un contretemps.

64

00:08:59,666 --> 00:09:00,875
Ce matin...

65

00:09:01,791 --> 00:09:04,291
En lavant le linge,
j'ai trouvé quelque chose.

66

00:09:08,666 --> 00:09:09,791

Tiens.

67

00:09:09,875 --> 00:09:13,125
C'était dans un de ses chemisiers.
C'est peut-être utile.

68

00:09:31,958 --> 00:09:33,875
Elle a dit que son mari était pasteur.

69

00:09:33,958 --> 00:09:37,291
C'est peut-être une coïncidence,
mais il y a un pasteur

70

00:09:37,375 --> 00:09:39,458
qui a disparu au même moment...

71

00:09:40,625 --> 00:09:42,416
Il s'appelle Hanno Tauber.

72

00:09:42,500 --> 00:09:43,958
HT.

73

00:09:46,708 --> 00:09:49,333
WINDEN ACCUEILLE
SON NOUVEAU PASTEUR (42 ANS)

74

00:09:49,416 --> 00:09:50,416
Je...

75

00:09:51,750 --> 00:09:53,500
Je croyais qu'elle était veuve.

76

00:09:55,000 --> 00:09:56,750
Cela fait trois mois.

77

00:09:57,250 --> 00:10:00,333
On ne s'en va pas comme ça
en abandonnant son enfant.

78

00:10:06,375 --> 00:10:08,708
Tu devrais rentrer. On s'en occupe.

79

00:10:08,791 --> 00:10:11,583
Egon, il est arrivé quelque chose,
je le sais.

80

00:10:11,666 --> 00:10:14,458
Pourquoi aurait-elle tout laissé
derrière elle ?

81

00:10:17,416 --> 00:10:20,166
Qui sait ce qui passe
par la tête des femmes ?

82

00:10:30,291 --> 00:10:31,375
Doris !

83

00:10:39,125 --> 00:10:41,333
DISPARUE DEPUIS LE 26 JUIN 1954

84

00:10:41,416 --> 00:10:42,916
L'AVEZ-VOUS VUE ?

85

00:10:54,208 --> 00:10:56,625
Tu as choisi le bon camp.

86

00:11:00,875 --> 00:11:02,083
Ne l'oublie pas.

87

00:11:10,958 --> 00:11:13,166
CADAVRE DE FEMME INCONNUE
RETROUVÉ DANS LA FORÊT

88

00:11:13,250 --> 00:11:15,125
Tu dois donner ça à Claudia.

89

00:11:17,291 --> 00:11:18,541
Le moment venu.

90

00:11:28,250 --> 00:11:30,166
La vie est un cadeau.

91

00:11:31,833 --> 00:11:34,500

Pour ceux qui savent comment s'en servir.

92

00:11:38,125 --> 00:11:39,708
Tu vas le dire à Martha ?

93

00:11:41,083 --> 00:11:42,833
Lui révéler la vraie origine ?

94

00:12:18,750 --> 00:12:21,000
Toutes ces années, je me suis demandé...

95

00:12:23,958 --> 00:12:26,875
pourquoi tu nous as laissés tomber
en 1888.

96

00:12:29,291 --> 00:12:32,375
Pourquoi tu nous as aidés
à créer la matière...

97

00:12:36,000 --> 00:12:38,041
avant de disparaître.

98

00:12:50,333 --> 00:12:52,625
Qui pouvait se douter
que 33 ans plus tard,

99

00:12:52,708 --> 00:12:54,958
nous te donnerions l'ordre de le faire.

100

00:12:56,166 --> 00:12:57,500
Magnus...

101

00:12:58,291 --> 00:12:59,708
Je suis désolée.

102

00:13:01,875 --> 00:13:03,333
Ça n'a plus d'importance.

103

00:13:10,000 --> 00:13:11,500
Adam nous attend.

104

00:13:20,375 --> 00:13:25,833
6 NOVEMBRE 2052

105

00:13:28,916 --> 00:13:30,916
Voici ton futur.

106

00:13:32,875 --> 00:13:35,625
Situé à 33 ans de ton hier.

107

00:13:45,791 --> 00:13:47,291
La porte dans la grotte...

108

00:13:48,416 --> 00:13:49,625
C'est quoi ?

109

00:13:51,458 --> 00:13:55,375
C'est un chemin
qui relie le passé et le futur.

110

00:14:07,625 --> 00:14:09,458
Pourquoi ces noms sont barrés ?

111

00:14:10,791 --> 00:14:12,583
Cela signifie qu'ils meurent.

112

00:14:14,166 --> 00:14:15,291
Tous.

113

00:14:16,500 --> 00:14:19,125
- Comment ça ?
- Dans deux jours.

114

00:14:20,333 --> 00:14:22,458
L'apocalypse dans son monde

115

00:14:23,083 --> 00:14:24,916
se produira aussi dans le nôtre.

116

00:14:26,375 --> 00:14:27,875
Ce n'est pas réel.

117

00:14:34,750 --> 00:14:36,166
Tu n'es pas réelle.

118

00:14:39,500 --> 00:14:41,708
C'est ton futur.

119

00:14:42,416 --> 00:14:43,583
Si tu...

120

00:14:43,708 --> 00:14:47,083
Si vous ne parvenez pas
à arrêter l'apocalypse.

121

00:14:57,458 --> 00:14:59,541
Vous venez d'arriver à Winden ?

122

00:15:00,375 --> 00:15:01,541
Ça fait trois mois.

123

00:15:02,041 --> 00:15:03,458
Je me plais ici.

124

00:15:04,625 --> 00:15:07,833
La vie est bien moins compliquée
que là d'où je viens.

125

00:15:08,333 --> 00:15:10,708
Cela va peut-être bientôt changer.

126

00:15:12,125 --> 00:15:13,375
Vous êtes enceinte.

127

00:15:17,208 --> 00:15:20,625
À votre âge,
une grossesse n'est pas sans risque.

128

00:15:20,708 --> 00:15:23,083
Ménagez-vous,
évitez les tâches fatigantes.

129

00:15:32,416 --> 00:15:33,833
C'est impossible.

130
00:15:39,125 --> 00:15:40,000
Écoutez.

131
00:15:42,250 --> 00:15:45,583
Certains cadeaux arrivent
dans nos vies sans prévenir.

132
00:15:49,625 --> 00:15:51,750
Mais cela reste des cadeaux.

133
00:16:24,458 --> 00:16:25,833
Mme Doppler.

134
00:16:35,916 --> 00:16:37,333
Que puis-je pour vous ?

135
00:16:37,833 --> 00:16:40,583
J'aimerais savoir si vous avez du nouveau.

136
00:16:42,291 --> 00:16:43,750
Malheureusement...

137
00:16:43,833 --> 00:16:45,166
non.

138
00:16:47,125 --> 00:16:51,083
Tant que Helge refusera
de nous dire où il était...

139
00:16:51,166 --> 00:16:52,625
Ou plutôt...

140
00:16:52,708 --> 00:16:54,583
avec qui il était...

141
00:16:55,708 --> 00:16:57,666
j'ai peur que nous n'avancions pas.

142
00:16:57,750 --> 00:16:59,666
Je ne viens pas pour Helge.

143

00:17:02,166 --> 00:17:04,625
Je viens pour le pasteur qui a disparu.

144

00:17:06,875 --> 00:17:09,416
La paroisse est seule
depuis des semaines.

145

00:17:11,791 --> 00:17:14,416
Cela ouvre la porte au diable.

146

00:17:16,666 --> 00:17:18,291
Vous connaissiez cet homme ?

147

00:17:20,208 --> 00:17:21,291
Le pasteur ?

148

00:17:25,875 --> 00:17:27,208
Est-ce qu'il...

149

00:17:30,708 --> 00:17:33,958
L'avez-vous déjà vu
en compagnie d'une femme ?

150

00:17:36,500 --> 00:17:38,541
Qu'allez-vous imaginer ?

151

00:17:41,708 --> 00:17:43,708
Trouvez cet homme.

152

00:17:44,875 --> 00:17:46,375
Hanno Tauber.

153

00:18:23,041 --> 00:18:24,708
Pardon de vous déranger.

154

00:18:29,958 --> 00:18:31,666
Êtes-vous le nouveau pasteur ?

155

00:18:31,750 --> 00:18:33,416
Je le fus par le passé.

156

00:18:34,125 --> 00:18:36,166
Mais cela remonte à loin.

157

00:18:39,916 --> 00:18:42,583
Écoutez, je cherche quelqu'un.

158

00:18:44,250 --> 00:18:45,916
Mon mari et moi...

159

00:18:46,291 --> 00:18:50,083
Notre fille est douée. L'hiver dernier,
nous avons loué une chambre

160

00:18:50,625 --> 00:18:54,083
pour faire des économies
pour les études de Claudia.

161

00:18:54,166 --> 00:18:56,250
La femme qui a emménagé chez nous

162

00:18:56,333 --> 00:18:58,500
a disparu depuis trois mois.

163

00:18:59,750 --> 00:19:01,625
Son mari était un ecclésiastique.

164

00:19:04,833 --> 00:19:06,583
Selon elle, son mari est mort.

165

00:19:06,666 --> 00:19:10,708
Mais j'ai l'impression
que ce n'est pas vrai.

166

00:19:10,791 --> 00:19:14,125
L'homme qui était pasteur ici
a disparu au même moment...

167

00:19:14,583 --> 00:19:17,291
C'était peut-être son mari ?

168

00:19:17,375 --> 00:19:19,500
Et elle l'a rejoint ?

169

00:19:19,958 --> 00:19:22,583
Elle ne l'aimait pas beaucoup,
me semble-t-il.

170

00:19:23,750 --> 00:19:25,875
Toutes les relations

171

00:19:25,958 --> 00:19:28,416
ne sont pas basées sur l'affection.

172

00:19:30,583 --> 00:19:32,500
C'est à cause du garçon.

173

00:19:32,625 --> 00:19:34,500
Il est toujours chez nous et...

174

00:19:35,041 --> 00:19:36,916
un enfant a besoin de sa mère.

175

00:19:39,208 --> 00:19:41,000
Avec chaque mensonge,

176

00:19:41,708 --> 00:19:45,708
l'âme humaine subit une petite mort.

177

00:19:47,541 --> 00:19:48,958
Je ne comprends pas.

178

00:19:50,000 --> 00:19:52,291
Vous vous moquez de ce garçon.

179

00:19:52,750 --> 00:19:54,708
C'est la femme qui vous intéresse.

180

00:19:58,333 --> 00:20:00,291
Vous vous méprenez.

181

00:20:00,375 --> 00:20:03,541

Le cœur a ses raisons
que la raison ignore.

182

00:20:09,875 --> 00:20:11,750
Il fait ce qui lui plaît.

183

00:20:14,458 --> 00:20:15,958
Demandez donc à votre mari.

184

00:20:16,791 --> 00:20:18,791
Il vous dira la même chose.

185

00:20:20,708 --> 00:20:21,958
Mon mari ?

186

00:20:24,125 --> 00:20:28,875
Vous ne vous êtes pas demandé
pourquoi il partait si tôt le matin ?

187

00:20:30,041 --> 00:20:32,708
Ni pourquoi il travaillait
si tard le soir ?

188

00:20:36,875 --> 00:20:39,416
Une autre femme
pourrait-elle expliquer cela ?

189

00:20:47,875 --> 00:20:50,416
Il est difficile de lâcher...

190

00:20:52,416 --> 00:20:56,791
ce que nous désirons
au plus profond de nous-mêmes.

191

00:21:58,791 --> 00:22:00,166
Salut, Tronte.

192

00:22:03,833 --> 00:22:04,750
Salut.

193

00:22:21,291 --> 00:22:22,541
Qu'est-ce que c'est ?

194
00:22:23,291 --> 00:22:24,708
C'est magnifique.

195
00:22:34,750 --> 00:22:36,375
Pourquoi tu n'étais pas à l'école ?

196
00:22:40,416 --> 00:22:41,875
Que fais-tu ici ?

197
00:22:44,625 --> 00:22:45,875
J'aime cet endroit.

198
00:22:47,250 --> 00:22:48,666
C'est tellement...

199
00:22:49,166 --> 00:22:50,458
lugubre.

200
00:22:58,916 --> 00:23:00,458
J'écris, tu sais.

201
00:23:02,000 --> 00:23:03,083
Des histoires.

202
00:23:07,791 --> 00:23:09,500
Tu as un joli sourire.

203
00:23:34,291 --> 00:23:35,583
Que fais-tu ici ?

204
00:23:44,333 --> 00:23:46,125
Tu ne peux pas venir ici.

205
00:23:47,208 --> 00:23:49,208
Et si quelqu'un te voyait ?

206
00:23:53,416 --> 00:23:54,791
Tout va bien ?

207

00:23:58,791 --> 00:24:00,041
Je suis enceinte.

208
00:24:29,541 --> 00:24:31,541
Je croyais que tu faisais attention.

209
00:24:42,083 --> 00:24:43,500
Il est de moi ?

210
00:24:55,666 --> 00:24:57,166
S'il est de toi ?

211
00:24:59,708 --> 00:25:02,541
D'après toi,
je baise avec tout le monde, c'est ça ?

212
00:25:03,458 --> 00:25:05,416
Tu penses que j'ai choisi tout ça ?

213
00:25:05,500 --> 00:25:07,416
D'habiter dans un trou perdu ?

214
00:25:09,083 --> 00:25:11,875
Je te croyais inoffensif,
mais vous êtes tous pareils.

215
00:25:11,958 --> 00:25:15,041
Vous pensez que le monde vous appartient.

216
00:25:15,125 --> 00:25:17,666
Vous bouffez et baisez
en vous prenant pour Dieu.

217
00:25:18,458 --> 00:25:21,416
On tombe partout
sur les mêmes salauds arrogants.

218
00:25:21,500 --> 00:25:23,208
Tu ne sais pas ce que tu dis.

219
00:25:34,958 --> 00:25:36,875
Mieux vaut que je te raccompagne.

220

00:25:50,625 --> 00:25:53,208

Il est à la botte
de l'industrie du charbon.

221

00:25:54,333 --> 00:25:56,666

Je me fiche du temps que ça prendra !

222

00:25:56,750 --> 00:25:59,166

Il suffit de déposer
une nouvelle demande.

223

00:26:01,666 --> 00:26:05,708

Le nucléaire est l'énergie du futur.
Et on ne peut pas arrêter le futur.

224

00:26:06,833 --> 00:26:09,125

Peu importe ce que dit le maire !

225

00:26:14,875 --> 00:26:16,250

Claudia.

226

00:26:20,833 --> 00:26:22,333

Regarde-toi.

227

00:26:23,791 --> 00:26:25,333

Tu as grandi.

228

00:26:26,208 --> 00:26:27,958

Une vraie demoiselle.

229

00:26:29,000 --> 00:26:31,750

Jolie et vive d'esprit.

230

00:26:32,500 --> 00:26:34,541

Helge sera content de te voir.

231

00:26:38,000 --> 00:26:41,916

Bien entendu,
tes services seront récompensés.

232

00:26:45,625 --> 00:26:47,458
C'est beaucoup trop.

233
00:26:50,083 --> 00:26:53,500
Laisse-moi te donner un conseil
qui t'aidera dans la vie.

234
00:26:54,458 --> 00:26:56,625
Si tu veux vraiment quelque chose,

235
00:26:56,708 --> 00:26:58,166
prends-le.

236
00:26:59,250 --> 00:27:01,958
On n'a rien sans rien.

237
00:27:04,000 --> 00:27:05,291
Merci.

238
00:27:14,958 --> 00:27:17,750
L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE ET LA PAIX

239
00:27:20,708 --> 00:27:24,708
HÔTEL DE VILLE

240
00:27:44,958 --> 00:27:46,625
Heinz est malade ?

241
00:27:55,833 --> 00:27:57,166
Que voulez-vous ?

242
00:28:14,791 --> 00:28:17,125
L'industrie du charbon
vous a donné combien

243
00:28:17,208 --> 00:28:19,708
pour bloquer
la construction de la centrale ?

244
00:28:22,875 --> 00:28:25,083
Je ne vois pas de quoi vous parlez.

245

00:28:26,666 --> 00:28:28,500
C'est Doppler qui vous envoie ?

246

00:28:31,083 --> 00:28:33,416
Savez-vous ce qu'on ne peut pas acheter ?

247

00:28:34,416 --> 00:28:35,666
Le futur.

248

00:28:37,500 --> 00:28:39,625
Plus précisément, votre futur.

249

00:28:42,041 --> 00:28:44,041
Nous nous croyons immortels,

250

00:28:44,750 --> 00:28:47,916
mais en réalité, un seul souffle...

251

00:28:49,583 --> 00:28:52,083
nous sépare de l'au-delà.

252

00:28:56,458 --> 00:28:57,958
Que me voulez-vous ?

253

00:29:04,708 --> 00:29:09,875
SERVICE D'URBANISME DE WINDEN

254

00:29:10,750 --> 00:29:13,250
PERMIS DE CONSTRUIRE

255

00:29:13,666 --> 00:29:16,166
Le permis de construire
pour la centrale...

256

00:29:23,791 --> 00:29:25,416
À l'avenir.

257

00:29:29,000 --> 00:29:30,583
Tu peux changer ça.

258

00:29:30,666 --> 00:29:32,333
Vous le pouvez tous les deux.

259
00:29:32,666 --> 00:29:36,208
Ce sont les tonneaux de la centrale
qui provoquent l'apocalypse.

260
00:29:36,291 --> 00:29:38,708
Vous devez empêcher qu'on les ouvre.

261
00:29:40,875 --> 00:29:42,666
Et ensuite, on fait quoi ?

262
00:29:43,291 --> 00:29:46,083
Eva a dit qu'il était possible
de défaire ce nœud.

263
00:29:46,166 --> 00:29:48,625
De faire en sorte que ma Martha vive !

264
00:29:53,000 --> 00:29:54,458
Elle t'a menti.

265
00:29:56,416 --> 00:29:59,041
Il est impossible
de sauver les deux mondes.

266
00:30:00,916 --> 00:30:03,250
Tu dois en choisir un.

267
00:30:05,125 --> 00:30:07,291
L'apocalypse a lieu dans deux jours.

268
00:30:08,833 --> 00:30:10,583
Il est possible de l'arrêter.

269
00:30:12,291 --> 00:30:13,750
Vous pouvez l'arrêter.

270
00:30:14,666 --> 00:30:16,791
Ils peuvent vivre. Tous.

271
00:30:17,458 --> 00:30:18,666
Mikkel...

272
00:30:19,250 --> 00:30:20,500
peut vivre.

273
00:30:21,500 --> 00:30:23,583
N'est-ce pas ce que tu voulais ?

274
00:30:24,875 --> 00:30:26,875
En échange, tu dois les laisser partir.

275
00:30:28,291 --> 00:30:29,416
Ta Martha.

276
00:30:30,375 --> 00:30:31,500
Ton monde.

277
00:30:32,750 --> 00:30:35,000
Tu as vu ce que tu allais devenir.

278
00:30:35,833 --> 00:30:37,416
Ce que tu allais faire.

279
00:30:38,791 --> 00:30:40,583
Ce qu'Adam allait faire.

280
00:30:43,708 --> 00:30:45,250
Vous êtes malades.

281
00:30:45,916 --> 00:30:48,708
Je rentre.
Je vais me réveiller dans mon lit

282
00:30:48,791 --> 00:30:50,958
et tout ça n'aura été qu'un cauchemar.

283
00:30:54,000 --> 00:30:57,333
Jonas, c'est exactement ce que tu voulais.

284

00:30:57,833 --> 00:30:59,083
Martha et toi.

285
00:30:59,500 --> 00:31:02,625
Dans ce monde,
cela n'est pas impossible.

286
00:31:13,458 --> 00:31:14,333
Martha !

287
00:31:19,875 --> 00:31:20,875
Attends !

288
00:31:39,666 --> 00:31:41,291
Tu crois à tout ça ?

289
00:31:42,500 --> 00:31:44,250
Tu crois qu'ils vont tous mourir ?

290
00:31:59,750 --> 00:32:01,083
C'est de la folie.

291
00:32:03,250 --> 00:32:04,875
Je suis folle. C'est...

292
00:32:20,708 --> 00:32:23,250
Je sais exactement ce que tu ressens.

293
00:32:26,791 --> 00:32:28,291
Tout est vrai ?

294
00:32:34,083 --> 00:32:36,333
Tout ce qu'elle a dit est vrai ?

295
00:32:43,791 --> 00:32:45,708
Mais je sais qu'il y a un moyen

296
00:32:46,500 --> 00:32:48,958
de remettre tout ça en ordre.

297
00:32:50,958 --> 00:32:53,250

Je n'arrêterai jamais de le chercher.

298

00:32:56,250 --> 00:32:58,166
Je crois qu'elle fait pareil.

299

00:32:59,166 --> 00:33:01,208
La Martha qui m'a amené ici.

300

00:33:24,833 --> 00:33:26,250
Le moment est venu.

301

00:34:17,250 --> 00:34:19,708
Tu ignores où ta mère se trouve ?

302

00:34:22,041 --> 00:34:23,708
Et l'homme de ce matin...

303

00:34:24,875 --> 00:34:27,083
Tu penses qu'il peut être ton père ?

304

00:34:27,583 --> 00:34:29,708
Ma mère m'a très peu parlé de lui.

305

00:34:30,791 --> 00:34:32,166
Elle disait...

306

00:34:33,000 --> 00:34:34,291
qu'il était mauvais.

307

00:34:36,416 --> 00:34:38,250
J'ai longtemps vécu en foyer.

308

00:34:39,583 --> 00:34:41,291
C'est comment ?

309

00:34:54,375 --> 00:34:56,166
Tu peux garder un secret ?

310

00:34:58,250 --> 00:35:00,375
L'homme de ce matin...

311
00:35:01,041 --> 00:35:03,291
Je ne veux pas savoir si c'est mon père.

312
00:35:04,083 --> 00:35:06,208
Et je suis content
que ma mère soit partie.

313
00:35:08,458 --> 00:35:10,291
Tu peux le garder si tu veux.

314
00:35:21,708 --> 00:35:22,708
Jana ?

315
00:35:23,958 --> 00:35:25,416
Que fais-tu ici ?

316
00:35:27,500 --> 00:35:29,375
Tu ne devrais pas être rentrée ?

317
00:35:36,416 --> 00:35:39,416
On est en retard.
Maman nous attend pour le dîner.

318
00:35:44,000 --> 00:35:45,083
À la prochaine.

319
00:35:45,708 --> 00:35:47,625
À demain, peut-être.

320
00:36:04,416 --> 00:36:05,875
On fait quoi maintenant ?

321
00:36:18,416 --> 00:36:21,041
Ne t'inquiète pas,
je ne vais pas le garder.

322
00:36:28,000 --> 00:36:30,125
Pourquoi certaines personnes ont tout ?

323
00:36:30,791 --> 00:36:32,416
Et d'autres, rien ?

324

00:36:35,708 --> 00:36:39,666
Pourquoi le destin réserve-t-il
les bonnes choses à certains ?

325

00:36:56,875 --> 00:37:00,375
Toute ma vie, j'ai tenté de retenir
des choses impossibles à retenir.

326

00:37:02,833 --> 00:37:04,500
Mais j'ai enfin compris.

327

00:37:07,916 --> 00:37:09,333
Je n'ai besoin de personne.

328

00:37:12,750 --> 00:37:14,250
Aucun d'entre vous.

329

00:37:20,500 --> 00:37:22,125
Tu ferais mieux de partir.

330

00:37:45,000 --> 00:37:46,333
L'année dernière...

331

00:37:52,166 --> 00:37:53,958
Daniel m'a parlé d'elle.

332

00:37:55,708 --> 00:37:57,333
Elle fait ça proprement.

333

00:38:02,583 --> 00:38:04,208
MME OBENDORF

334

00:38:12,833 --> 00:38:14,125
Je suis désolé.

335

00:39:37,166 --> 00:39:38,750
Tu les as envoyés ?

336

00:39:49,333 --> 00:39:51,166
Le début est la fin.

337
00:39:52,833 --> 00:39:54,833
Et la fin est le début.

338
00:39:55,875 --> 00:39:58,125
Nous sommes tous nés de lui.

339
00:39:59,916 --> 00:40:01,833
Vous lui avez donné la vie.

340
00:40:03,166 --> 00:40:05,083
Et il nous donnera la nôtre.

341
00:40:07,333 --> 00:40:08,375
Lui.

342
00:40:09,166 --> 00:40:10,500
Agnes.

343
00:40:10,583 --> 00:40:11,875
Tronte.

344
00:40:12,375 --> 00:40:13,458
Jana.

345
00:40:14,000 --> 00:40:15,125
Ulrich.

346
00:40:17,291 --> 00:40:18,625
Katharina.

347
00:40:20,208 --> 00:40:21,250
Toi.

348
00:40:24,750 --> 00:40:27,208
Une ligne sans début ni fin.

349
00:40:29,791 --> 00:40:31,875
Un cercle infini.

350

00:40:54,500 --> 00:40:55,541
Doris ?

351
00:40:57,541 --> 00:40:58,958
Tout va bien ?

352
00:41:42,083 --> 00:41:43,750
Je tenais à m'excuser.

353
00:41:46,041 --> 00:41:47,416
Pour ce matin.

354
00:41:50,458 --> 00:41:52,791
Je sais que tu voulais juste m'aider.

355
00:41:59,458 --> 00:42:01,041
Ces derniers temps...

356
00:42:05,291 --> 00:42:07,333
Je ne suis pas moi-même.

357
00:42:08,875 --> 00:42:10,208
Le travail et...

358
00:42:14,583 --> 00:42:15,833
Je suis désolé.

359
00:42:20,958 --> 00:42:22,625
Je sais ce que tu fais.

360
00:42:25,541 --> 00:42:26,875
Avec cette femme.

361
00:42:29,583 --> 00:42:31,083
Comment ça ?

362
00:42:34,208 --> 00:42:35,791
Je veux divorcer.

363
00:42:39,000 --> 00:42:40,708
De quoi tu parles ?

364
00:42:45,500 --> 00:42:49,708
On aurait dû le faire depuis longtemps.
Mais je pensais...

365
00:42:51,875 --> 00:42:53,791
Je ne sais pas ce que je pensais.

366
00:42:55,666 --> 00:42:57,250
Tous ces secrets.

367
00:42:59,375 --> 00:43:00,958
Je ne veux pas vivre ainsi.

368
00:43:06,625 --> 00:43:08,250
Je peux t'expliquer.

369
00:43:10,500 --> 00:43:12,916
Le cœur a ses raisons
que la raison ignore.

370
00:43:15,000 --> 00:43:16,541
Il fait ce qui lui plaît.

371
00:43:41,041 --> 00:43:42,041
Bonjour.

372
00:43:44,833 --> 00:43:46,875
Je viens voir Mme Obendorf.

373
00:44:05,666 --> 00:44:07,375
Vous devez attendre.

374
00:44:27,750 --> 00:44:29,291
Ma mère dit

375
00:44:31,125 --> 00:44:32,916
qu'ils iront en enfer.

376
00:44:35,333 --> 00:44:36,666
Ceux...

377
00:44:37,083 --> 00:44:38,708
qu'on enlève.

378
00:44:39,416 --> 00:44:41,000
Je ne crois pas à l'enfer.

379
00:44:43,833 --> 00:44:46,166
L'enfer,
c'est ce qu'on nous fait sur terre.

380
00:44:51,750 --> 00:44:53,125
Je m'appelle Helene.

381
00:44:56,250 --> 00:44:57,625
Helene Albers.

382
00:45:11,666 --> 00:45:13,000
Katharina.

383
00:45:15,083 --> 00:45:17,041
C'est un très joli prénom.

384
00:45:23,000 --> 00:45:24,958
Saint Christophe !

385
00:45:29,375 --> 00:45:31,083
C'est une pensée agréable.

386
00:45:32,333 --> 00:45:35,166
Se dire que quelqu'un nous porte
pendant notre voyage.

387
00:45:37,750 --> 00:45:39,833
Que quelqu'un veille sur nous.

388
00:45:45,791 --> 00:45:47,041
Allez, viens.

389
00:47:00,375 --> 00:47:01,583
Bonsoir, papa.

390
00:47:10,958 --> 00:47:12,291
Où est maman ?

391
00:47:20,125 --> 00:47:22,750
Le cœur a ses raisons
que la raison ignore.

392
00:47:29,166 --> 00:47:30,708
Il fait ce qui lui plaît.

393
00:47:42,958 --> 00:47:44,000
Viens.

394
00:47:45,333 --> 00:47:46,458
Laisse-le.

395
00:48:02,125 --> 00:48:04,583
SERVICE D'URBANISME DE WINDEN

396
00:48:08,291 --> 00:48:10,833
PERMIS DE CONSTRUIRE

397
00:48:55,500 --> 00:48:57,125
Tu m'as promis quelque chose.

398
00:49:01,708 --> 00:49:03,708
J'ai rempli ma part du marché.

399
00:49:05,333 --> 00:49:07,083
À toi de remplir la tienne.

400
00:49:16,166 --> 00:49:18,708
Tu veux savoir où se trouve l'origine.

401
00:49:18,791 --> 00:49:20,708
Et comment la détruire.

402
00:49:26,458 --> 00:49:27,666
Tu le sauras.

403
00:49:32,125 --> 00:49:34,833
Il m'a fallu 66 ans

404
00:49:36,250 --> 00:49:39,333
pour enfin comprendre
comment tout est relié.

405
00:49:51,000 --> 00:49:52,375
Tu as raison.

406
00:49:52,958 --> 00:49:55,666
Le moment est venu
que tu comprennes, toi aussi.

407
00:50:41,208 --> 00:50:42,500
Au lycée...

408
00:50:46,291 --> 00:50:48,375
Quand tu es entré dans la classe...

409
00:50:49,916 --> 00:50:51,500
J'ai ressenti quelque chose.

410
00:50:55,166 --> 00:50:56,708
Comme si on s'était déjà vus.

411
00:51:04,333 --> 00:51:05,708
Dans un rêve.

412
00:51:07,000 --> 00:51:07,875
Ou...

413
00:51:09,541 --> 00:51:10,791
Je suis désolé.

414
00:51:12,291 --> 00:51:13,583
Pour tout.

415
00:51:28,583 --> 00:51:30,208
Là d'où tu viens...

416
00:51:33,750 --> 00:51:35,416
Comment j'étais ?

417
00:51:40,125 --> 00:51:41,541
J'étais différente ?

418
00:53:32,166 --> 00:53:37,583
LE DÉBUT EST LA FIN.
ET LA FIN EST LE DÉBUT.

419
00:57:28,041 --> 00:57:29,583
Pourquoi sommes-nous ici ?

420
00:57:32,791 --> 00:57:36,958
Parce que c'est ici que tout a commencé.

421
00:57:38,958 --> 00:57:40,458
Dans ton monde.

422
00:57:41,125 --> 00:57:42,625
Ça veut dire quoi ?

423
00:57:54,125 --> 00:57:55,708
Ton moi plus vieux

424
00:57:55,791 --> 00:57:58,208
t'a renvoyée dans le passé avec Jonas

425
00:57:58,833 --> 00:58:00,666
dans un seul et unique but.

426
00:58:13,291 --> 00:58:16,083
Vous n'étiez pas censés
arrêter l'apocalypse.

427
00:58:18,208 --> 00:58:21,291
Vous étiez censés créer l'origine.

428
00:58:37,125 --> 00:58:39,250
L'origine se trouve ici.

429
00:58:42,625 --> 00:58:44,291
Ce qui grandit en toi

430
00:58:44,708 --> 00:58:46,708
est le pont entre les deux mondes.

431
00:58:46,791 --> 00:58:47,791
Impossible.

432
00:58:49,125 --> 00:58:52,375
C'est le début du nœud

433
00:58:52,458 --> 00:58:54,625
et ce sera la fin.

434
00:58:59,000 --> 00:59:00,416
Ton fils.

435
00:59:02,583 --> 00:59:04,500
C'est lui, l'origine.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.